

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

ẒENDRIJŪ TEISINGUMO TEISMAS
AI KŪZŪSSĒGEK BĪRŪSĀGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPŌLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SŪDNY DVOR EURŪPSKÝCH SPOŁOCENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISŪJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 12/06

9. február 2006

Rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-226/04 a C-228/04

La Cascina Soc.coop.arl a Zilch/Ministero della Difesa a i.

Consorzio G.f.M./Ministero della Difesa a i.

PRVÝ ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA O MOŽNOSTI VYLÚCIŤ Z VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA SLUŽIEB POSKYTOVATEĽOV SLUŽIEB, KTORÍ SI NEPLNIA POVINNOSŤ PLATIŤ DANE A PRÍSPEVKY NA SOCIÁLNE ZABEZPECENIE

Súdny dvor definuje podmienky legalizácie a posteriori.

Podniky La Cascina, Zilch a G.f.M reagovali na oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania, ktoré v decembri 2002 uverejnilo talianske ministerstvo obrany po dohode s ministerstvom hospodárstva a financií na uzavretie zmluvy o poskytovaní reštauračných služieb inštitúciám a útvaram ministerstva obrany.

V roku 2003 verejný obstarávateľ rozhodol o vylúčení uvedených podnikov z verejného obstarávania z dôvodu, že La Cascina a G.f.M. si neplnia povinnosti, pokiaľ ide o platenie príspevkov na sociálne zabezpečenie svojich pracovníkov a Zilch si neplní povinnosti týkajúce sa platenia daní.

Uvedené tri podniky požiadali o zrušenie tohto rozhodnutia. La Cascina a G.f.M. tvrdili, že svoju situáciu v oblasti sociálneho zabezpečenia legalizovali a posteriori. Zilch tvrdil, že legalizoval svoju daňovú situáciu, lebo sa naň vzťahovala daňová amnestia a čiastočné odpustenie dane.

V tomto kontexte Tribunale amministrativo regionale del Lazio položil Súdnemu dvoru Európskych spoločností tieto otázky: 1) k akému okamihu sa na poskytovateľa služieb hľadí tak, že si splnil svoje povinnosti v oblasti príspevkov na sociálne zabezpečenie a daní

na účely svojej účasti vo verejnom obstarávaní, 2) k akému okamihu musí poskytovateľ služieb predložiť dôkaz o plnení uvedených povinností a 3) či na poskytovateľa služieb, ktorý je v omeškaní s platbou príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo daní, alebo mu príslušné orgány umožnili splátky týchto príspevkov alebo daní, alebo podal opravný prostriedok na správnom alebo súdnom orgáne, v ktorom spochybňuje existenciu alebo výšku príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo daní, ktoré má povinnosť zaplatiť, treba alebo netreba hľadiť tak, že si nesplnil povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie alebo dane v zmysle smernice o verejnom obstarávaní služieb¹.

Súdny dvor predovšetkým zdôrazňuje, že smernica o verejnom obstarávaní služieb stanovuje sedem taxatívne vymenovaných dôvodov vylúčenia záujemcov z verejného obstarávania, medzi ktorými figuruje vylúčenie záujemcov, ktorí si nesplnili svoje povinnosti v oblasti sociálneho zabezpečenia a platenia daní. Uplatnenie týchto dôvodov vylúčenia sa ponecháva na posúdenie členských štátov, ktoré však nemôžu stanoviť iné dôvody vylúčenia.

Smernica neobsahuje definíciu pojmu „nesplniť si povinnosti“, ktorá tak patrí do pôsobnosti vnútroštátneho práva. Je preto na členských štátoch, aby upresnili obsah a rozsah daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia, ako aj podmienky ich splnenia.

Lehota, v ktorej musia mať dotknuté osoby vykonané platby, musí byť preto určená členskými štátmi a to v škále počínajúcej dátumom na predkladanie žiadostí o účasť a končiac okamihom, ktorý predchádza prijatiu rozhodnutia o uzavretí zmluvy². Zásada transparentnosti a zásada rovnakého zaobchádzania vyžadujú, aby táto lehota bola určená s absolútnou istotou a aby bola zverejnená.

Za záujemcu, ktorý si splnil svoje povinnosti, sa preto v zásade považuje ten záujemca, ktorý v tejto lehote v celom rozsahu vykonal platby zodpovedajúce jeho povinnostiam. Ak tomu tak nie je, musí byť v tej istej lehote schopný preukázať, že sa naňho vzťahujú opatrenia daňovej amnestie alebo opatrenia na odstránenie tvrdosti zákona podľa vnútroštátneho práva, prípadne dohoda so správnym orgánom, alebo že podal opravný prostriedok.

Vnútroštátna legislatíva, ktorá v takejto situácii na záujemcu hľadá tak, že si plní svoje povinnosti, je v súlade s právom Spoločenstva.

¹ Článok 29 smernice Rady 92/50/CEE z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb (Ú. v. ES L 209, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 322).

² Táto lehota môže byť určená najmä dňom uplynutia lehoty na predloženie žiadosti o účasť vo verejnom obstarávaní, dátumom zaslania výzvy na predloženie ponuky, dňom uplynutia lehoty na predloženie ponúk záujemcami, dátumom hodnotenia ponúk verejným obstarávateľom, prípadne okamihom, ktorý bezprostredne predchádza prijatiu rozhodnutia o uzavretí zmluvy.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: CS, DE, EL, EN, ES, FR, HU, IT, SK, NL, PL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-226/04 a C-228/04>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028